



PL: Skrócona instrukcja obsługi

CZ: Rychlý průvodce

RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия

EN: Quick Guide

06/2018

Wprowadzenie

091FLv2 / 091FLRFv2 jest programowanym, tygodniowym regulatorem, który służy do kontroli temperatury systemów grzewczych lub chłodniczych. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W regulatorze należy stosować baterie alkaliczne AA, 1,5V. Baterie wkładamy do pojemnika na baterie znajdującego się pod klapką. Zabrania się stosowania baterii wielokrotnego ładowania.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU (9) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm

Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując urządzenie je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

Введение

091FLv2 / 091FLRFv2 - это программируемый, недельный регулятор, применяемый для контроля комнатной температуры в системах отопления и кондиционирования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства. Используйте щелочные батареи AA, 1,5 V. Запрещается использовать аккумуляторные батареи. Вставьте батареи в контейнер, расположенный в задней части термостата.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам:

091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU (9) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm

Полную информацию относительно Декларации соответствия найдите на нашем сайте: www.saluslegal.com

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Úvod

091FLv2 / 091FLRFv2 je týždenný programovateľný termostat, ktorý slouží k regulácii teploty miestnosti v topných alebo chladicích systémoch. Pred prvým použitím si pečlivo prečítajte túto príručku. Pro napájenie termostatu použijte pouze alkalické baterie typu AA 1,5 V. Baterie vložte do otvoru pro baterie umístěného pod krytem. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje následující směrnice EU:

091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU (9) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm

Zkontrolujte prosím www.saluslegal.com pro úplné informace.

Bezpečnostní informace

Použití v souladu s EU a národními předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte přístroj úplně suchý. Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

Introduction

091FLv2/091FLRFv2 is a programmable, weekly thermostat used to control room temperature in heating or cooling systems. Before use please read this manual carefully. Use only AA 1.5V alkaline batteries in the thermostat. Place the batteries into the battery slot located under the cover. Do not use rechargeable batteries.

Product compliance

This product complies with the following EU Directives:

091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU (9) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm

Full information is available on the website www.saluslegal.com

Safety Information

Use in accordance with national and EU regulations. Use the device only as intended, keeping it in a dry condition. The product is for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance with national and EU regulations.

Dane techniczne

Regulator przewodowy 091FLv2

Zasilanie	2 x baterie AA
Max obciążenie regulatora	5 (3) A
Sygnal wyjściowy	Przełącznik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	5 - 30°C

Regulator bezprzewodowy 091FLRFv2

Zasilanie nadajnika	2 x baterie AA
Zasilanie odbiornika	230 V AC 50 Hz
Max obciążenie odbiornika	16 (5) A
Sygnal wyjściowy odbiornika	Przełącznik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	5 - 30°C

Technické specifikace

Drátový termostat 091FLv2

Napájení	2 x baterie AA
Maximální zátěž	5 (3) A
Výstupní signál	Beznapěťový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	5 - 30°C

Bezdrátový termostat 091FLRFv2

Napájení termostatu	2 x baterie AA
Napájení přijímače	230 V AC 50 Hz
Maximální zátěž	16 (5) A
Výstupní signál	Beznapěťový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	5 - 30°C

Технические характеристики

Проводной терморегулятор 091FLv2

Питание	2 x батареи AA
Макс. нагрузка терморегулятора	5 (3) A
Выход	Беспотенциальное реле NO/COM
Диапазон регулирования темп.	5 - 30°C

Беспроводной терморегулятор 091FLRFv2

Питание регулятора	2 x батареи AA
Питание приёмника	230 V AC 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16 (5) A
Выход приёмника	Беспотенциальное реле NO/COM
Диапазон регулирования темп.	5 - 30°C

Technical specification

Wired thermostat 091FLv2

Power supply	2 x AA batteries
Rating max	5 (3) A
Outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	5 - 30°C

Wireless thermostat 091FLRFv2

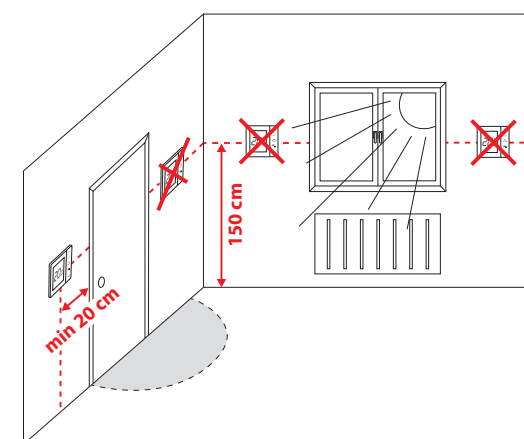
Thermostat supply	2 x AA batteries
Receiver supply	230 V AC 50 Hz
Receiver rating max	16 (5) A
Receiver outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	5 - 30°C

Wybór właściwej lokalizacji regulatora

Справнэ ўмяшчэнне тэрмастату

Выбор места для установки терморегулятора

Proper thermostat placement



Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja
	Temperatura komfortowa lub zmiana parametru w górę
	Temperatura ekonomiczna lub zmiana parametru w dół
	Ustaw dzień tygodnia
	Ustaw godzinę
	Ustaw minuty
	Nastawa temperatury
	Programowanie tygodniowe
	Wybór programu
	Potwierdź ustawienie
• Reset	Przywrócenie ustawień fabrycznych

Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce
	Komfortní teplota / zvýšení teploty
	Ekonomická teplota / snížení teploty
	Nastavení dne
	Nastavení hodin
	Nastavení minut
	Nastavení teploty
	Týdenní program
	Výběr programu
	Potvrzení nastavení
• Reset	Obnovení továrního nastavení

Функции кнопок

Кнопка	Функция
	Комфортная температура/вверх (больше)
	Экономная температура/вниз (меньше)
	Настройка дня недели
	Настройка часов
	Настройка минут
	Задание температуры
	Недельное программирование
	Выбор программы
	Подтверждение настроек
• Reset	Сброс к заводским настройкам

Button Functions

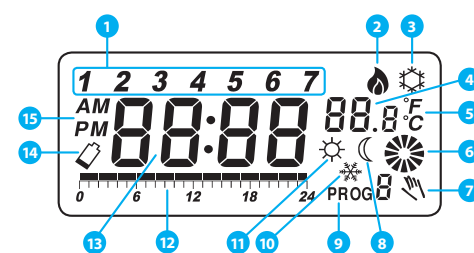
Button	Function
	Comfort temperature or changing parameters up
	Economic temperature or changing parameters down
	Set the day of the week
	Set the hour
	Set the minutes
	Temperature setpoint
	Weekly programming
	Program selection
	Confirm function
• Reset	Factory Reset

Opis ikon na wyświetlaczu

Popis ikon na displeji

Описание значков на экране

LCD Icon description



- | | |
|---|--|
| PL: | CZ: |
| 1. Dzień tygodnia | 1. Indikátor dne v týdnu |
| 2. Tryb pracy regulatora - grzanie | 2. Pracovní režim - vytápění |
| 3. Tryb pracy regulatora - chłodzenie | 3. Pracovní režim - chlazení |
| 4. Temperatura mierzona / zadana | 4. Teplota naměřená / zadaná |
| 5. Jednostka temperatury | 5. Jednotky teploty |
| 6. Informacja o stanie pracy urządzenia sterowanego (np. kotła) | 6. Informace o provozním stavu ovládaného zařízení (např. kotle) |
| 7. Tymczasowe nadpisanie programu | 7. Dočasný manuální režim |
| 8. Tryb ekonomiczny | 8. Režim ekonomické teploty |
| 9. Numer aktualnego programu | 9. Aktuální program |
| 10. Tryb przeciwzamrożeniowy | 10. Režim protizámrzné teploty |
| 11. Tryb komfortowy | 11. Režim komfortní teploty |
| 12. Linia czasu – przebiegu programu | 12. Časová osa - průběh programu |
| 13. Zegar | 13. Hodiny |
| 14. Wyczerpanie baterii | 14. Vybité baterie |
| 15. AM/PM | 15. AM/PM |

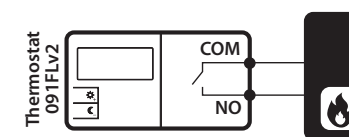
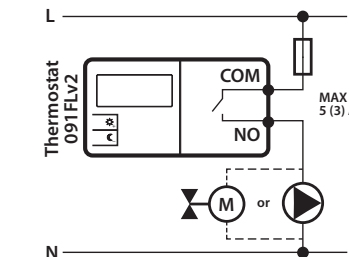
- | | |
|--|---|
| RU: | EN: |
| 1. День недели | 1. Day of the week indicator |
| 2. Режим работы регулятора - нагрев | 2. Heating Mode ON |
| 3. Режим работы регулятора - охлаждение | 3. Cooling Mode ON |
| 4. Измеряемая / заданная температура | 4. Room / setpoint temperature |
| 5. Единица изм. температуры | 5. Temperature unit |
| 6. Состояние работы исполнительного устройства (напр. котла) | 6. Controlled device working status (e.g. boiler) |
| 7. Временный ручной режим | 7. Temporary override |
| 8. Экономный режим | 8. Eco Mode |
| 9. Номер текущей программы | 9. Program number |
| 10. Режим Защиты от замерзания | 10. Antifrost Mode |
| 11. Комфортный режим | 11. Comfort Mode |
| 12. Время – ход программы | 12. Program timeline indicator |
| 13. Время | 13. Clock |
| 14. Состояние батарей | 14. Low battery indicator |
| 15. До полудня / После полудня | 15. AM/PM |

Schemat podłączenia regulatora 091FLv2

Сchéma připojení termostatu 091FLv2

Схема подключения 091FLv2

091FLv2 Wiring diagram



Schemat podłączenia regulatora 091FLRFv2

Сchéma připojení termostatu 091FLRFv2

Схема подключения 091FLRFv2

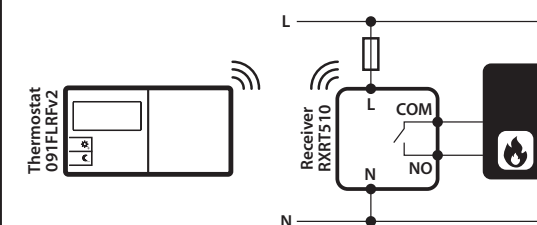
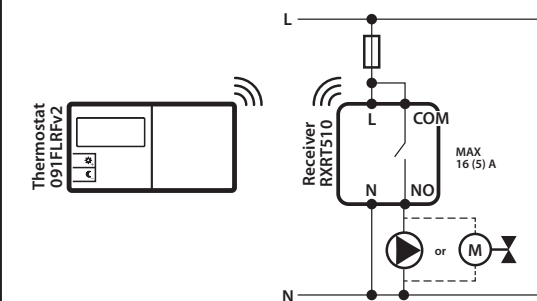
091FLRFv2 Wiring diagram

PL: UWAGA! W zestawie 091FLRFv2 regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!

CZ: POZNÁMKA! Pokud vlastněte sadu 091FLRFv2, termostat a přijímač jsou již spárovaný.

RU: ВАЖНО! В случае, если Вы купили комплект 091FLRFv2 - устройства уже сопряжены друг с другом.

EN: NOTE! If you are using 091FLRFv2 pack, the pairing between the thermostat and the receiver is already done.



Nastawa czasu

Nastavení času

Настройка времени

Setting Time

- PL:** Naciśnij przycisk , aby podświetlić ekran.
Naciśnij , aby ustawić dzień tygodnia.
Naciśnij , aby ustawić godzinę.
Naciśnij , aby ustawić minuty.

- CZ:** Stiskněte **OK** chcete-li podsvítit displej.
Stiskněte **D** pro nastavení dne v týdnu.
Stiskněte **H** pro nastavení hodin.
Stiskněte **M** pro nastavení minut.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана.
Нажмите **D**, чтобы настроить день недели.
Нажмите **H**, чтобы настроить час.
Нажмите **M**, чтобы настроить минуту.

- EN:** Press **OK** button to highlight the display.
Press **D** to set the day.
Press **H** to set the hour.
Press **M** to set the minutes.

Nastawa temperatury komfortowej

Nastavení komfortní teploty

Настройка комфортной температуры

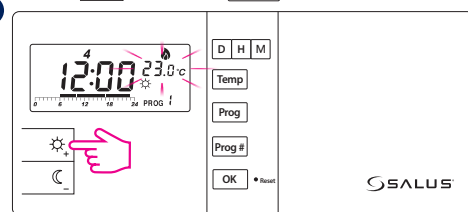
Setting the comfort temperature

- 1 PL:** Nacisnij przycisk **OK**, aby podświetlić ekran. Nacisnij **Temp**, a następnie przycisk **Temp**.

- CZ:** Stisknutím tlačítka **OK**, zvýrazníte displej. Stiskněte tlačítko **Temp**, a poté stiskněte tlačítko **Temp**.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана. Нажмите **Temp**, а потом кнопку **Temp**.

- EN:** Press **OK** button to highlight the display. Press **Temp** and then press **Temp**.



- PL:** Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona aktualnie zadana temperatura komfortowa. Aby zmienić jej wartość nacisnij przycisk **Temp** lub **Temp**.

- CZ:** Na displeji se zobrazí aktuální nastavená komfortní teplota. Teplotu můžete měnit pomocí tlačítek **Temp** nebo **Temp**.

- RU:** На экране будет изображена заданная комфортная температура. Чтобы изменить данную температуру, нажмите кнопку **Temp** или **Temp**.

- EN:** Display will show current comfort temperature. To change this temperature, press **Temp** or **Temp** button.

- 3 PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem **OK**.

- CZ:** Nastavení potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

- RU:** Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- EN:** To confirm press **OK** button.

Nastawa temperatury ekonomicznej

Nastavení ekonomické teploty

Настройка экономной температуры

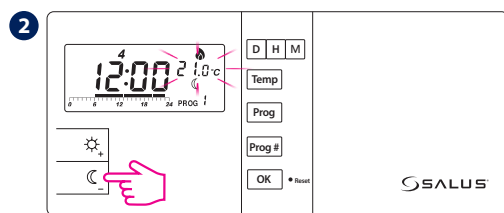
Setting the economic temperature

- 1 PL:** Nacisnij przycisk **OK**, aby podświetlić ekran. Nacisnij **Temp**, a następnie przycisk **Temp**.

- CZ:** Stisknutím tlačítka **OK** aktivujete podsvícení displeje. Stiskněte tlačítko **Temp**, a poté stiskněte tlačítko **Temp**.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана. Нажмите **Temp**, а потом кнопку **Temp**.

- EN:** Press **OK** button to highlight the display. Press **Temp** and then press **Temp**.



- PL:** Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona aktualnie zadana temperatura ekonomiczna. Aby zmienić jej wartość nacisnij przycisk **Temp** lub **Temp**.

- CZ:** Na displeji se zobrazí aktuální nastavená ekonomická teplota. Teplotu můžete měnit pomocí tlačítek **Temp** nebo **Temp**.

- RU:** На экране будет изображена заданная экономная температура. Чтобы изменить данную температуру, нажмите кнопку **Temp** или **Temp**.

- EN:** Display will show current economic temperature. To change this temperature, press **Temp** or **Temp** button.

- 3 PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem **OK**.

- CZ:** Nastavení potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

- RU:** Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

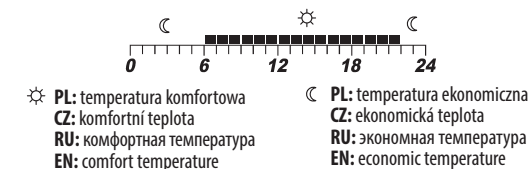
- EN:** To confirm press **OK** button.

Programy

Programy

Программирование

Programs



- PL:** Do dyspozycji jest 9 programów. Programy 0-5 są to programy fabryczne. Programy 6-8 mogą być definiowane przez użytkownika.

- CZ:** K dispozici je 9 programů. Programy 0-5 jsou továrně přednastaveny, programy 6-8 mohou být definovány uživatelem.

- RU:** У вас выбор 9 программ. C 0-5 - это заводские программы. Программы с 6-8 пользователь может настроить самостоятельно.

- EN:** There are 9 programs available. Programs 0-5 are factory programs. Programs 6-8 can be defined by user.

Wybór programów fabrycznych (0-5)

Volba programů (0-5)

Выбор одной из заводских программ (0-5)

Selection of factory (0-5) programs

- 1 PL:** Nacisnij przycisk **OK**, aby podświetlić ekran. Następnie wybierz dzień tygodnia za pomocą przycisku **Prog**.

- CZ:** Stiskněte tlačítko **OK**, pro aktivaci podsvícení displeje. Potom tlačítkem **Prog** vyberte den v týdnu.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана. Выберите день недели с помощью кнопки **Prog**.

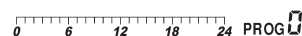
- EN:** Press **OK** to highlight the display. Select the day of the week by pressing **Prog** button.

- 2 PL:** Nacisnij **Prog #**, aby ustawić numer programu (0-5) dla wybranego dnia tygodnia.

- CZ:** Stiskněte **Prog #** a nastavte číslo programu (0-5) pro zvolený den v týdnu.

- RU:** Нажмите кнопку **Prog #**, чтобы задать номер программы для выбранного дня недели.

- EN:** Press **Prog #** to set the program number (0-5) for the selected day.

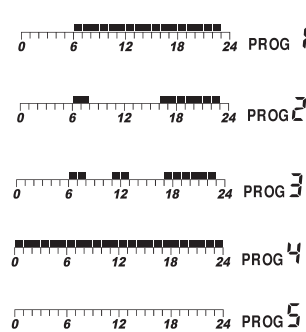


- PL:** Program 0 jest programem specjalnym. Przez cały dzień będzie ustawiona temperatura ochrony przed zamarzaniem (7°C).

- CZ:** Program 0 jedná se o speciální program. V celém průběhu dne je nastavena teplota protizámrzné ochrany (7°C).

- RU:** Программа 0 - в данной программе целый день заданная температура защиты от замерзания (7°C).

- EN:** Program 0 is a special program. It will set the thermostat to antifrost temperature (7°C) for the full day.



- 3 PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem **OK**.

- CZ:** Vyběr potvrďte tlačítkem **OK**.

- RU:** Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- EN:** To confirm press **OK** button.

- PL:** UWAGA! Na odwrocie klapy znajdują się rozpisanne programy.

- CZ:** POZNÁMKA! Na zadní straně krytu kláves je šítek s popisem programů.

- RU:** ВАЖНО! Сзади регулятора находится описание программ.

- EN:** NOTE! Label with programs descriptions is sticking on the flip side of the cover.

Wybór i definiowanie programów przez użytkownika (6-8)

Выбор и программирование пользовательских программ (6-8)

Выбор и программирование пользовательских программ (6-8)

Choosing and programming (6-8) user programs

- 1 PL:** Nacisnij przycisk **OK**, aby podświetlić ekran. Następnie wybierz dzień tygodnia za pomocą przycisku **Prog**.

- CZ:** Stiskněte tlačítko **OK**, pro aktivaci podsvícení displeje. Potom tlačítkem **Prog** vyberte den v týdnu.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана. Выберите день недели с помощью кнопки **Prog**.

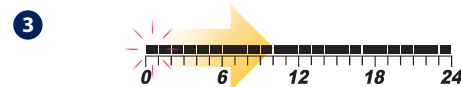
- EN:** Press **OK** to highlight the display. Select the day of the week by pressing **Prog** button.

- 2 PL:** Nacisnij **Prog #**, aby ustawić numer programu (6, 7 lub 8) dla wybranego dnia tygodnia.

- CZ:** Stiskněte **Prog #** a nastavte číslo programu (6, 7 nebo 8) pro zvolený den v týdnu.

- RU:** Нажмите **Prog #**, чтобы установить номер программы (6, 7 или 8) для выбранного дня недели.

- EN:** Press **Prog #** to set the program number (6, 7 or 8) for the selected day.



- PL:** Nacisnij przycisk **Temp** lub **Temp** (każde naciśnięcie jednego z przycisków powoduje przesunięcie się po osi czasu o godzinę i przypisanie temperatury komfortowej lub ekonomicznej).

- CZ:** Stiskněte tlačítko **Temp** nebo **Temp** (každé stisknutí jednoho z těchto tlačítek přesune časovou osu o jednu hodinu a přiřadí komfortní nebo ekonomickou teplotu).

- RU:** Нажмите кнопку **Temp** или **Temp** (нажимая кнопки можете установить промежуток времени для экономичной или комфортной температуры - одно нажатие = один час).

- EN:** Press **Temp** or **Temp** button (each pressing one of these buttons moves the timeline by one hour and assigns a comfortable or an economic temperature).

- 4 PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem **OK**.

- CZ:** Vyběr potvrďte tlačítkem **OK**.

- RU:** Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

- EN:** To confirm press **OK** button.

Menu serwisowe

Servisní menu

Сервисное меню

Service menu

- PL:** Nacisnij przycisk **OK**, aby podświetlić ekran. Następnie wywołaj menu serwisowe przytrzymując przycisk **OK** przez 5 sekund.

- 1 dLY DF F - tryb grzania** - przełącznik zwiera styki przy zapotrzebowaniu na ciepło (ustawienie fabryczne).

- dLY DF F - tryb chłodzenia** - przełącznik zwiera styki przy zapotrzebowaniu na chłód z opóźnieniem 5 minut.

- Wyboru dokonujemy przyciskami **Temp** i **Temp**. Aby potwierdzić wybór nacisnij przycisk **OK**.

- 2 dLY DF F - Nieaktywne opóźnienie załączenia urządzenia grzewczego** (ustawienie fabryczne).

- dLY DF F - Aktywne opóźnienie załączenia urządzenia grzewczego** (5 min).

- Wyboru dokonujemy przyciskami **Temp** i **Temp**. Aby potwierdzić wybór nacisnij przycisk **OK**.

- 3 SPAN 1.0°C - Histereza**, możliwość wyboru pomiędzy wartością 0.5°C i 1.0°C (wartość fabryczna = 1.0°C).

- Wyboru dokonujemy przyciskami **Temp** i **Temp**. Aby potwierdzić wybór nacisnij przycisk **OK**.

- 4 OFF F 0.0°C - Korekta mierzonej temperatury*** (zakres wartości od -3.0°C do +3.0°C, wartość fabryczna = 0.0°C).

- Wyboru dokonujemy przyciskami **Temp** i **Temp**. Aby potwierdzić wybór nacisnij przycisk **OK**.

*funkcja dostępna od wersji oprogramowania 2.4

- 5 SYNC DF F - Funkcja parowania nieaktywna**
SYNC DF F - Funkcja parowania aktywna

- UWAGA!** W zestawie 091FLRFv2 regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!

- i** Jeżeli chcesz ponownie sparować termostat z odbiornikiem, upewnij się, że przelączniki na odbiorniku ustawione są w pozycji AUTO oraz ON. Podłącz odbiornik do zasilania - czerwona dioda na odbiorniku zacznie migać.

- Aby rozpocząć proces parowania wybierz **SYNC DF F** za pomocą przycisków **Temp** lub **Temp** oraz zatwierdź wybór przyciskiem **OK**.

- Jeśli aktywowano funkcję parowania na wyświetlaczu pojawi się **SYNC DF F**. Proces parowania może trwać do 10 minut. Gdy na odbiorniku czerwona dioda zacznie świecić światłem ciągłym, to urządzenia zostały sparowane. Nacisnij **OK**, aby zakończyć proces parowania.

- CZ:** Stiskněte tlačítko **OK**, pro aktivaci podsvícení displeje. Do servisního menu se dostanete po stlačení tlačítka **OK** na 5 sekund.

- 1 Režim vytápění** - relé sepne kontakt pro dosažení nastavené teploty
Režim chlazení - relé sepne kontakt při překročení nastavené teploty se zpožděním 5 minut.

- Režim vyberte klávesami **Temp** nebo **Temp**, a potvrďte klávesou **OK**.

- 2 dLY DF F - Neaktivní zpoždění spínání topné jednotky** (výchozí)
dLY DF F - Aktivní zpoždění spínání topné jednotky (5 min)

- Režim vyberte klávesami **Temp** nebo **Temp**, a potvrďte klávesou **OK**.

- 3 SPAN 1.0°C - Rozpětí (hystereze)**, možné hodnoty jsou 0.5°C nebo 1.0°C (výchozí)

- Hysterezi vyberte klávesami **Temp** nebo **Temp**, a potvrďte klávesou **OK**.

- 4 OFF F 0.0°C - Korekce naměřené teploty***

- Teplotu lze upravit v rozsahu (-3.0°C až +3.0°C, výchozí hodnota je 0.0°C). Rozsah korekce upravte klávesami **Temp** nebo **Temp**, a potvrďte klávesou **OK**.

*tato funkce je k dispozici od verze softwaru 2.4

- 5 SYNC DF F - Funkce párování je neaktivní**
SYNC DF F - Funkce párování je aktivní

- POZNÁMKA!** Pokud vlastně sadu 091FLRFv2, termostat a přijímač jsou již spárovány.

- i** Pokud chcete vysílač a přijímač znovu spárovat, ujistěte se, že přepínače na přijímači jsou nastaveny na polohu AUTO a ON. Připojte přijímač k napájení - Indikátor LED bude blikat červeně.

- Vyberte **SYNC DF F** stisknutím tlačítka **Temp** nebo **Temp**, a potvrďte tlačítkem **OK** zahájení procesu párování.

- Zobrazí se **SYNC DF F** na displeji. Proces párování může trvat až 10 minut. Jakmile jsou zařízení úspěšně spárována, LED na přijímači bude trvale svítit červeně. Stisknutím tlačítka **OK** ukončíte proces párování.

- RU:** Нажмите кнопку **OK**, чтобы включить подсветку экрана. Повторно нажмите и удерживайте через 5 сек. кнопку **OK**, чтобы войти в сервисное меню.

- 1 Režim nagreva** - При получении запроса на тепло, реле замыкает контакты (по умолчанию).
Režim ohlazenija - При получении запроса на охлаждение, реле замыкает контакты с задержкой 5 минут. Режим вы выбираете с помощью кнопок **Temp** и **Temp**, чтобы подтвердить, нажмите кнопку **OK**.

- 2 dLY DF F - Функция задержки включения устройства неактивна** (по умолчанию).

- dLY DF F - Функция задержки включения устройства активна** (5 минут).

- Вариант выберете с помощью кнопок **Temp** и **Temp**, чтобы подтвердить, нажмите кнопку **OK**.

- 3 SPAN 1.0°C - Настройки гистерезиса**, возможность выбора между 0.5°C и 1.0°C (по умолчанию 1.0°C).

- Вариант выберете с помощью кнопок **Temp** и **Temp**, чтобы подтвердить, нажмите кнопку **OK**.

- 4 OFF F 0.0°C - Функция коррективы измеряемой температуры*** (диапазон значений с -3.0°C по +3.0°C, по умолчанию = 0.0°C). Вариант выберете с помощью кнопок **Temp** и **Temp**, чтобы подтвердить, нажмите кнопку **OK**.

*функция доступна от версии прошивки 2.4 и выше.

- 5 SYNC DF F - Функция сопряжения неактивная**
SYNC DF F - Функция сопряжения активная

- ВАЖНО!** В случае, если Вы купили комплект 091FLRFv2 - устройства уже сопряжены друг с другом.

- i** Если Вы хотите заново сопрячь передатчик 091FLRFv2 и приёмник RXRT510, убедитесь, что приёмник установлен в AUTO режим, в позицию ON. Подключите питание к приёмнику - красный светодиод на приёмнике начнёт мигать.

- Выберите **SYNC DF F** с помощью кнопок **Temp** или **Temp**, подтвердите кнопкой **OK**, чтобы начать процесс сопряжения.

- На экране появится **SYNC DF F**. Процесс сопряжения может занять до 10 минут. Когда на приёмнике светится красный светодиод, это означает, что устройства сопряжены. Нажмите кнопку **OK**, чтобы завершить процесс.

- EN:** Press **OK** button to highlight the display. Then open service menu by holding **OK** button for 5 seconds.

- 1 Heating mode** - the relay closes the contacts when there is a need for heating (default setting).
Cooling mode - the relay closes the contacts when there is a need for cooling (with 5 minutes delay).
Press **Temp** or **Temp** to select mode. To confirm your option press **OK**.

- 2 dLY DF F - Heating device delay switch disabled** (default setting).
dLY DF F - Heating device delay switch is ON (5 min)

- Select by pressing **Temp** or **Temp** button. To confirm your option press **OK**.

- 3 SPAN 1.0°C - Temperature span selection**, possible values are 0.5°C or 1.0°C (default = 1.0°C).

- Press **Temp** or **Temp** to set span. To confirm your option press **OK**.

- 4 OFF F 0.0°C - Measured temperature correction*** (value range: -3.0°C to +3.0°C, default = 0.0°C).

- Press **Temp** or **Temp** to set correction. To confirm your option press **OK**.

*this feature is available from 2.4 software version

- 5 SYNC DF F - Pairing process inactive**
SYNC DF F - Pairing process active

- NOTE!** If you are using 091FLRFv2 pack, the pairing between the thermostat and the receiver is already done.

- i** If you want to re-pair the transmitter and receiver, please make sure that receiver switches are set on AUTO and ON position. Connect your receiver to power supply - LED indicator will flash red.

- Select **SYNC DF F** by pressing **Temp** or **Temp**, and confirm by **OK** to begin pairing process.

- Display will show **SYNC DF F**. The pairing process may take up to 10 minutes. Once devices are successfully paired, LED on the receiver will go solid red. Press **OK** button to end the pairing process.

IMPORTER:
SALUS Controls plc
Salus House
Dodworth Business Park
Whinby Road,
Barnsley S75 3SP, UK



www.saluscontrols.com